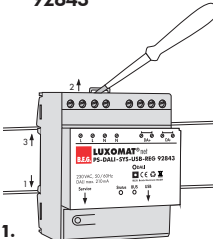
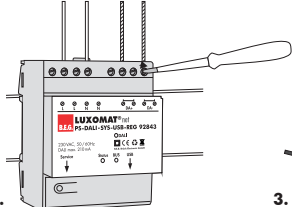
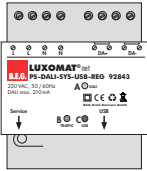
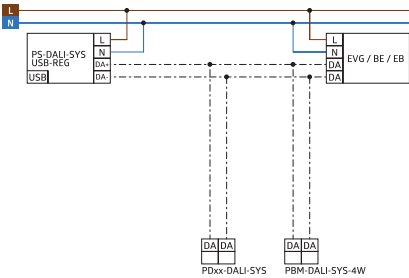


DE Montage-Anleitung Vorbereitung	GB Mounting-Instructions Preparations	FR Montage - Instructions Préparation du montage	NL Montage -Instructie Montagevoorbereiding
! Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden ! Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! ! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet. ! DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung.	! Work on the 110 - 240 V mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations. ! Disconnect supply before installing! ! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply. ! DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply.	! Travailler sur un réseau en 110 - 240 V ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement. ! Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. ! Une fois l'installation effectuée, pour éviter d'endommager l'appareil, il est préférable de le laisser alimenté en permanence. ! DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées.	! Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels. ! Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. ! Voor alle werkzaamheden aan de sensor dient de voedingsspanning te worden onderbroken! ! DALI is niet SELV – De installatievoorschriften voor laagspanning zijn van kracht.
Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Werkwijze
DALI-Netzteil mit integrierter USB-Schnittstelle für die Hutschienenmontage. Das Gerät wird mit Netzspannung versorgt und liefert am Ausgang eine DALI-Spannung von typ. 16 VDC. Der maximale DALI-Ausgangsstrom beträgt 210 mA. Über die integrierte USB-Schnittstelle können bis zu 64 DALI-Betriebs- und Steuergeräte adressiert, gruppiert und parametrisiert werden. Hierfür ist eine PC-Software (nicht mitgeliefertes Zubehör) oder ein zusätzliches Gerät aus dem Produktsortiment B.E.G. LUXOMAT® net DALI-SYS erforderlich. Die Firmware lässt sich mit erforderlichem Zubehör über USB aktualisieren. Mittels LEDs werden Betriebsinformationen angezeigt. Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.	DALI power supply with integrated USB interface for rail mounting. The device is supplied with mains voltage and it outputs a DALI voltage of typically 16 VDC. Maximum DALI output current is 210 mA. Using the integrated USB interface, up to 64 DALI lighting and control devices can be addressed, grouped and set up. For this, PC software (accessory, not supplied) or an additional device from the B.E.G. LUXOMAT® net DALI-SYS product range is required. The firmware can be updated via USB with the required accessory. Operating information is displayed via LEDs. Full range of functions can be activated with accessories.	Réseau DALI intégrant interface USB pour le montage sur rail oméga. L'appareil est raccordé au réseau électrique et délivre à sa sortie une tension DALI de typ. 16 VDC. Le courant maximal de sortie DALI est de 210 mA. L'interface USB intégrée permet l'adressage, le groupage et le paramétrage de 64 ballasts et appareils de commande maximum. Un logiciel PC (accessoire non fourni) ou un appareil supplémentaire de la gamme de produits B.E.G. LUXOMAT® net DALI-SYS est pour cela nécessaire. Le micrologiciel peut être actualisé par USB avec l'accessoire nécessaire. Des informations d'exploitation peuvent être affichées au moyen de LEDs. Étendue de fonction complète seulement activable avec accessoire.	DALI-voeding met geïntegreerde USB-interface voor montage op kaprail Het apparaat wordt van netvoeding voorzien en levert via de uitgang een DALI-spanning van nominaal 16 VDC. De maximale DALI-uitgangsstrom bedraagt 210 mA. Via de geïntegreerde USB-interface kunnen maximaal 64 DALI-voorschakelapparaten en -stuurseenheden worden geadresseerd, gegroepeerd en ingesteld. Hiervoor is een pc-programma (niet-meegeleverd accessoire) of een extra apparaat uit het B.E.G. LUXOMAT® net DALI-SYS-productassortiment vereist. De firmware kan met het vereiste accessoire via USB worden bijgewerkt. Via leds wordt informatie over de werking weergegeven. Volledige functionaliteit kan worden geactiveerd met accessoires.
Montage	Mounting	Montage	Montage
92843    1. 2. 3.			

92843	DE LED-Funktions- anzeigen	GB LED function indicators	FR Indicateurs de fonctionnement à LEDs	NL Indicatie LED's na zelftestcyclus
 ○ A: DALI ● B: TRAFFIC ● C: USB				
	A: DALI - LED aus: -Keine Versorgungsspannung oder DALI-Netzteil defekt - LED an: -DALI-Netzteil OK	A: DALI - LED off: -No supply voltage or DALI power supply defective - LED on: -DALI power supply OK	A: DALI - LED éteinte : -Absence de tension d'alimentation ou réseau DALI défectueux - LED allumée : -Réseau DALI OK	A: DALI - LED uit: -Geen voedingsspanning of DALI-voeding defect - LED aan: -DALI-voeding OK
	B: TRAFFIC - LED aus: -Kein DALI-Datenverkehr vorhanden - LED blinkt: -DALI-Datenverkehr vorhanden - LED an: -Kurzschluss auf DALI-Leitung	B: TRAFFIC - LED off: -No DALI data traffic present - LED flashes: -DALI data traffic present - LED on: -Short circuit on DALI line	B: TRAFFIC - LED éteinte : -Absence de transmission de données DALI - LED clignote : -Transmission de données DALI effective - LED allumée : -Court-circuit sur la ligne DALI	B: TRAFFIC - LED uit: -Geen DALI-gegevensverkeer beschikbaar - LED knippert: -DALI-gegevensverkeer beschikbaar - LED aan: -Kortsluiting op DALI-kabel
	C: USB - LED aus: -Kein USB-Kabel angeschlossen oder USB-Verbindung nicht in Ordnung - LED an: -USB-Verbindung aktiv	C: USB - LED off: -No USB cable connected or USB connection not working normally - LED on: -USB connection active	C: USB - LED éteinte : -Aucun câble USB raccordé ou liaison USB incorrecte - LED allumée : -Liaison USB active	C: USB - LED uit: -Geen USB-kabel aangesloten of USB-verbinding werkt niet naar behoren - LED aan: -USB-verbinding actief
	Funktionen	Funktionen	Funktionen	Funktionen
	Service-Modus aktivieren: Während des Anschließens des USB-Kabels Service-Taste gedrückt halten	Activate Service mode: Hold down Service button while connecting USB cable	Activer le mode service : pendant le branchement du câble USB, maintenir la touche service enfoncée	Servicemodus inschakelen: Houd tijdens het aansluiten van de USB-kabel de servicetoets ingedrukt
	Service-Modus deaktivieren: USB-Kabel kurz ausstecken	Deactivate Service mode: Unplug USB cable for a moment	Désactiver le mode service : sortir brièvement le câble USB	Servicemodus uitschakelen: USB-kabel kort loskoppelen
	EU-Konformitätserklärung	EU Declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring
	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)

92843	DE Technische Daten	GB Technical data	FR Caractéristiques techniques	NL Technische gegevens
230 V ~, 50/60 Hz	Spannung	Power Supply	Alimentation	Voeding
0.8 W - 6 W	Leistungsaufnahme	Power draw	Puissance absorbée	Opgenomen vermogen
typ. 16 V DC	Ausgangsspannung	Output voltage	Tension de sortie	Uitgangsspanning
max. 210 mA	Ausgangsstrom	Output current	Courant de sortie	Uitgangsstroom
0.5 – 2.5mm²	Anschlussklemmen: für eindrätige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Aansluitklem: eendradige geleider
II / IP20	Schutzklasse / Schutzart:	Protection rating / type:	Classe de protection / type de protection :	Beschermingsklasse/beschermingstype:
72mm x 64mm x 90mm	Abmessungen: 4 TE / HxBxT	Dimensions: 4 HP / HxWxD	Dimensions : 4 TE / HxLxP	Afmetingen: 4 TE / HxBxD
-5 °C – +45 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
Polycarbonat	Gehäuse	Housing	Boîtier	Behuizing

Schaltbilder	Wiring diagrams	Schémas de câblage	Schakelschema's
Schematische Schaltbilder – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagrams - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the detector!	USB type B – branchement (imprimante)	Aansluitschema's – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van de melder!



USB Typ B – Anschluss (Drucker)	USB Type B connector (printer type)	USB type B – branchement (imprimante)	USB-type B – aansluiting (printer)
---------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------	------------------------------------

Fehlersuche	Trouble shooting	Dépannages	Foutopsporing
1. Die „TRAFFIC“-LED ist permanent AN: Prüfen Sie die Verdrahtung/Geräte und beachten dabei folgende Regeln: • Topologie auf DALI-Seite darf NICHT «Ring» oder «Vermascht» sein! Erlaubt sind «Linie», «Baum», «Stern» oder «Daisy-chain». • Die maximale Kabellänge einer DALI-Linie beträgt 300 Meter, wobei dann zwingend mindestens ein Kabelquerschnitt von 1,5 mm² verwendet werden muss! • Es darf immer nur ein DALI-Netzteil in einer DALI-Linie vorhanden sein! Prüfen Sie ggf., ob DALI-Teilnehmer angeschlossen sind, welche ein integriertes DALI-Netzteil besitzen und entfernen oder ersetzen Sie dieses entsprechend. B.E.G.-Steuergeräte (z.B. Melder) müssen «DALI-SYS»-Geräte sein!	1. The "TRAFFIC" LED is continuously ON: Check the wiring/devices and ensure the following rules are observed: • Topology on the DALI side must NOT be "Ring" or "Mesh"! "Line", "Tree", "Star" or "Daisy-chain" are allowed. • The maximum cable length of a DALI line is 300 metres, for which an absolute minimum cable cross-section of 1.5 sq mm must be used. • Only one DALI power supply must ever be present on a DALI line. You may need to check whether there are DALI components connected which have an integrated DALI power supply, and remove or replace these accordingly. B.E.G. control devices (e.g. detectors) must be "DALI-SYS" devices.	1. La LED « TRAFFIC » est en permanence sur MARCHÉ : vérifiez le câblage/l'appareil en respectant les règles suivantes : • La topologie du côté DALI NE doit PAS être « Anneau » ou « Maillé » ! « Ligne », « Arbre », « Étoile » ou « Daisy-chain » sont autorisés. • La longueur maximale de câble d'une ligne DALI est de 300 mètres avec dans ce cas une section de câble minimale de 1,5 mm² ! • Il ne doit toujours y avoir qu'un seul réseau DALI sur une ligne DALI ! Vérifiez le cas échéant si des participants DALI sont raccordés, lesquels possèdent un réseau DALI intégré et éliminez ou remplacez-le en conséquence. Les appareils de commande (par ex. détecteurs) B.E.G. doivent être des appareils « DALI-SYS » !	1. De "TRAFFIC"-led is permanent AAN: Controleer de bekabeling/apparaten en let daarbij op het volgende: • Topologie aan DALI-zijde mag NIET «Ring» of «Vermascht» zijn! Toegestaan zijn «Linie», «Baum», «Stern» of «Daisy-chain». • De maximale kabellengte van een DALI-lijn bedraagt 300 meter, waarbij dan verplicht gebruik moet worden gemaakt van een kabeldiameter van minimaal 1,5 mm²! • Er mag telkens maar één DALI-voeding in een DALI-lijn zijn opgenomen! Controleer eventueel of DALI-deelnemers zijn aangesloten die over een ingebouwde DALI-voeding beschikken en verwijder of vervang deze vervolgens. B.E.G.-stuurheden (bijv. melders) moeten «DALI-SYS»-apparaten zijn!
2. DALI-LED ist aus: Prüfen Sie die Versorgungsspannung und beachten dabei folgende Regeln: • Wenn die geforderte Versorgungsspannung korrekt anliegt, muss die «DALI-LED» an sein. • Wenn die geforderte Versorgungsspannung anliegt und die „DALI-LED“ ist aus, ist das Gerät defekt und muss ausgetauscht werden.	2. DALI-LED is off: Check the supply voltage and ensure the following rules are observed: • If the required supply voltage is present and correct, the "DALI LED" must be on. • If the required supply voltage is present and the "DALI LED" is off, then the device is defective and must be swapped out.	2. La LED DALI est sur arrêt : vérifiez la tension d'alimentation en respectant les règles suivantes : • La « LED DALI » doit être sur marche si la tension d'alimentation exigée est correcte. • Si la tension d'alimentation exigée est correcte et la « LED DALI » sur arrêt, cela signifie que l'appareil est défectueux et qu'il doit être remplacé.	2. De DALI-led is UIT: Controleer de voedingsspanning en let hierbij op het volgende: • Als de benodigde voedingsspanning op correcte wijze geleverd wordt, moet de «DALI-led» aan zijn. • Als de benodigde voedingsspanning beschikbaar is, maar de "DALI-led" niet brandt, is het apparaat defect en moet het worden vervangen.

92843	DE Erweiterte Funktionen	GB Additional functions	FR Fonctions supplémentaires	NL Extra functies
 beg-luxomat.com/	Um die USB-Schnittstelle dieses Gerätes nutzen zu können, ist entweder ein weiteres Gerät oder eine PC-Software erforderlich.	To be able to use this device's USB interface, either another device or PC software is required.	Un autre appareil ou un logiciel PC est nécessaire pour pouvoir utiliser l'interface USB de cet appareil.	Als u de USB-interface van dit apparaat wilt gebruiken, hebt u een extra apparaat of een pc-programma nodig.

92843M1_130421_V3